

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

SVET

Sklepi Sveta z dne 22. maja 2008 o medkulturnih zmožnostih

(2008/C 141/09)

SVET EVROPSKE UNIJE –

razvijejo medkulturne zmožnosti, ki so bistvene za krepitev medkulturnega dialoga,

1. ob sklicevanju na Odločbo št. 1983/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Evropskem letu medkulturnega dialoga 2008 ⁽¹⁾;
2. ob sklicevanju na Konvencijo Unesca o zaščiti in spodbujanju raznolikosti kulturnega izražanja;
3. ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 10. maja 2007 o evropski agendi za kulturo v svetu globalizacije ⁽²⁾ in Resolucije Sveta z dne 16. novembra 2007 o Evropski agendi za kulturo ⁽³⁾;
4. ob sklicevanju na Priporočilo 2006/962/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o ključnih kompetencah za vseživljenjsko učenje ⁽⁴⁾;
5. ob sklicevanju na sklepe Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, z dne 15. novembra 2007 o izboljšanju kakovosti izobraževanja učiteljev –

— so za medkulturne zmožnosti še posebej pomembna znanja, spretnosti in odnosi, povezani z naslednjimi ključnimi zmožnostmi: sporazumevanje v tujih jezikih, družbene in državljanske sposobnosti ter kulturna zavest in izražanje ⁽⁵⁾;

OB PRIZNAVANJU, da:

je treba za okrepitev medkulturnih zmožnosti v družbi razviti trajnostni in medsektorski pristop k medkulturnemu dialogu. S tem pristopom naj bi povezali in podprli spodaj navedene ustrezne pobude na naslednjih področjih:

A. zlasti KULTURA, kakor to določa delovni program Sveta za obdobje 2008–2010:

— spodbujati kulturno raznolikost in medkulturni dialog kot sredstvo za pospeševanje odprtih in vključujočih družb,

OB UPOŠTEVANJU, da:

— je medkulturni dialog ključno sredstvo za reševanje nekaterih najpomembnejših izzivov, s katerimi se Evropa trenutno srečuje, in eden od treh strateških ciljev Evropske agende za kulturo, ki ga je treba uresničevati v skladu s triletnimi delovnimi programi,

— spodbujati dejavno sodelovanje vseh v kulturnem življenju ter njihov dostop do kulture in kulturne dediščine v vsej njuni raznolikosti, pri čemer je treba posebno pozornost nameniti posameznikom, ki imajo slabše možnosti dostopa,

— je treba za pospeševanje odprtih in vključujočih družb, ki slonijo na temeljnih evropskih vrednotah, in za spodbujanje dejavnega državljanstva, zagotoviti, da evropski državljani

— izboljšati pogoje za mobilnost umetnikov in umetnin,

— podpirati sodelovanje med kulturo ter formalnim izobraževanjem in usposabljanjem ter neformalnim in priložnostnim učenjem na področju kulturne ozaveščenosti in umetniškega izobraževanja,

⁽¹⁾ UL L 412, 30.12.2006, str. 44.

⁽²⁾ Dok. 9496/07 in ADD 1.

⁽³⁾ UL C 287, 29.11.2007, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 394, 30.12.2006, str. 10.

⁽⁵⁾ Ključne kompetence, kot so opredeljene v priporočilu 2006/962/ES.

- spodbujati jezikovno in prevajalsko znanje ter s tem omogočati lažji dostop do umetniškega izražanja v različnih jezikih;

- krepiti položaj organizirane civilne družbe, zlasti sodelovanje mladinskih organizacij;

B. IZOBRAŽEVANJE:

- razvijati perspektivo vseživljenjskega učenja, ki med drugim vsebuje, da vsi državljani pridobijo ključne sposobnosti, ki so posebej pomembne za medkulturne zmožnosti in najhitreje prispevajo k spoštovanju kulturne raznovrstnosti kot ključne vrednote, kot so denimo poznavanje jezikov, socialna in državljanska kompetenca ter kulturna zavest in izražanje,
- razvijati politike, ki temeljijo na načelih enakosti in katerih cilje je nediskriminatorno vključevanje otrok iz različnih socialnih in kulturnih okolij v ustaljene oblike izobraževanja in usposabljanja,
- v okviru usklajene politike za večjezičnost aktivno spodbujati učenje jezikov z ustvarjanjem raznolikih možnosti, vključno z uporabo IKT in učenjem na daljavo, za formalno, neformalno in priložnostno učenje jezikov,
- spodbujati programe mobilnosti za učence, učitelje in drugo učno osebje kot učinkovito orodje za spodbujanje medkulturnega dialoga,
- razvoj sposobnosti v času celotne poklicne poti, ki učiteljem omogočajo boljšo obravnavo kulturne raznolikosti in pripomorejo k razvoju medkulturnih zmožnosti ter s tem učinkovito prispevajo k oblikovanju vključujočih učnih skupnosti;

C. MLADINA:

- vključevati mlade kot vir, ki prispeva k medkulturnemu dialogu v odprtih in pluralističnih družbah,
- spodbujati, razvijati in priznavati medkulturne zmožnosti mladih s pomočjo priložnostnega in neformalnega izobraževanja,
- razvijati priložnosti za mlade za pridobivanje medkulturnih zmožnosti v rani mladosti z različnimi oblikami dejavnega sodelovanja v družbi, med drugim s prostovoljnimi aktivnostmi in povečano mobilnostjo kot načina spoznavanja raznolikosti kultur in večjezičnosti,
- spodbujati dostopnost kulture ter vlogo kulture, umetnosti, glasbe in športa pri oblikovanju identitete mladih in njihovem medsebojnem povezovanju,
- spodbujati, razvijati in priznavati medkulturne zmožnosti mladinskih delavcev in mladinskih voditeljev z omogočanjem mobilnosti ter priložnosti za izobraževanje in usposabljanje,

D. AVDIOVIZUALNO PODROČJE:

- spodbujati pobude v zvezi z medijsko pismenostjo, v skladu s sporočilom Komisije z dne 20. decembra 2007 „Evropski pristop k medijski pismenosti v digitalnem okolju“ in direktive o avdiovizualnih medijskih storitvah z dne 11. decembra 2007 ⁽¹⁾, ki med drugim spodbuja kulturno raznovrstnost, za linearne in nelinearne storitve, da bi bili posamezniki bolje opremljeni:
- za prepoznavanje in spoštovanje vsebin, ki se nanašajo na različne kulture ali iz njih izvirajo, ter dostop do njih, in
- za uporabo novih tehnoloških orodij (strojne in programske opreme) za ustvarjanje in posredovanje kulturnih vsebin,
- spodbujati medije in avdiovizualne vsebine, ki so kulturno bogati, raznoliki in imajo sporočilno vrednost za vse posameznike, med drugim s:
 - spodbujanjem koprodukcij na evropski, nacionalni in regionalni ravni,
 - spodbujanjem neprofitnih medijev, ki temeljijo na civilni družbi ⁽²⁾, da v večji meri izkoristijo priložnosti, ki jih ponujajo digitalne tehnologije,
- spodbujati postopek digitalizacije kulturnega materiala in vsebin, kar bi omogočilo novim medijem (spletnim in mobilnim storitvam), da prispevajo k boljšemu dostopu do kulturne raznolikosti;

POZIVA DRŽAVE ČLANICE IN KOMISIJO, NAJ V OKVIRU SVOJIH PRISTOJNOSTI

- spodbujajo medkulturne zmožnosti z obstoječimi instrumenti in pobudami na področjih kulture, izobraževanja, mladine in avdiovizualne politike, zlasti tako, da preučijo, kako bi te ukrepe lahko še razvili in izboljšali v prid medkulturnega dialoga,
- izboljšajo sinergije med temi področji, da bi razvili medkulturne kompetence, denimo z oblikovanjem skupnih pobud, pri čemer si je treba prizadevati, da bi državljani razumeli in spoštovali svojo lastno kulturo, kulturo drugih in kulturno raznolikost na splošno, da bi se sporazumevali v kulturno raznolikem okolju in opredelili skupne vrednote demokracije in temeljnih pravic ter dejavno sodelovali pri spodbujanju in oblikovanju teh vrednot,

⁽¹⁾ UL L 332, 18.12.2007, str. 27.

⁽²⁾ O teh se v angleščini pogosto govori kot „community media“ in v francoščini kot „médias associatifs“.

-
- ustvarijo priložnosti za dialog na lokalni, regionalni in nacionalni ravni ter na ravni EU, in sicer z močnejšim spodbujanjem razvoja medkulturnih zmožnosti v okviru obstoječih programov na področju kulture, izobraževanja, mladine in avdiovizualne politike,
 - spodbujajo ugodno okolje za ustvarjalnost in inovacije ter s tem celovito prispevajo k ustvarjanju medkulturnih zmožnosti in spodbujanju medkulturnega dialoga,
 - opredelijo in izmenjujejo dobre prakse pri razvijanju medkulturnih zmožnosti, pri nadaljnjem ukrepanju pa upoštevajo predvsem pobude, ki so bile na nacionalni ravni in na ravni EU sprejete v okviru evropskega leta medkulturnega dialoga,
 - razvijajo in uveljavljajo pojem medkulturnega dialoga na vseh ostalih relevantnih področjih politik v okviru EU in v svojih zunanjih odnosih.
-